

El realizador argentino José Luis Di Zeo acaba de estrenar en España el inédito *Borges, Un Destino Sudamericano*, en el que adapta al cine el cuento *El Sur*

## Documental revela imágenes de la única actuación de Borges

MIKI DE ERLICH/IMAGEN

"Borges era un actor maravilloso. Él no actuaba, él jugaba, y lo consideraba eso no una actuación, porque los grandes actores del mundo, juegan, no actúan". Así define el cineasta argentino José Luis Di Zeo la experiencia de grabar en 1967 *Borges, Un Destino Sudamericano*, documental donde el escritor argentino interpretó a Jorge Dalmatian, protagonista de su cuento *El Sur*. Se trata de un filme inédito, donde el escritor actuó por única vez en su vida.

Presentado la semana pasada en España en el IV Festival DocumentaMadrid, el filme combina la puesta



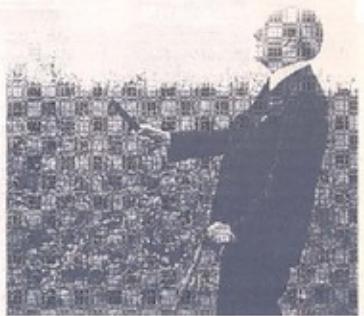
JORGE LUIS BORGES. El escritor fue bautizado en 1967 y estuvo presente en gran parte del rodaje.

en escena del cuento incluido en *El Náiphi* con una entrevista a Di Zeo, quien en los 20 estuvo en Chile registrando la Unidad Popular, le planteó a fines de los 60 al escritor llevar al cine *El Sur*. Si bien en un comienzo estuvo reacio, el autor de *Vaciones en el Otoño* se colaborador permanentemente durante las grabaciones.

"Segui las instrucciones escenográficas de Borges, porque queríamos respetar el espíritu del cuento. Tenía el talento de un guionista. Titibas ideas sobre la amistad, lugares de iluminación, fisiognomía presente en el rodaje, porque quería saber cómo salían los monologos", cuenta Di Zeo. En *Borges, Un Camino*

Sudamericano, se traduce el cuento con una estética de terror. Las imágenes avanzan con el escritor en su casa de Malpica 994, contando que *El Sur* está basado en parte en la septuagésima que casi lo mató. "Todo cuento es autobiográfico, no los hechos, pero las emociones sí lo son", reconoce el escritor.

En otras partes se muestra grabado y relata una anécdota en una biblioteca. Una persona le dice unió su foto en una enciclopedia junto a los escritores más importantes del momento. Borges le responde que es mera coincidencia y justifica su actitud declarando ahora a la columna: "Lo negué para no parecer pedante".



LOS TERCEROS, S. 60, M. 05.2007 A

## Documental revela imágenes de la única actuación de Borges [artículo]Emilio Leighton V.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Leighton V., Emilio

### FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

Documental revela imágenes de la única actuación de Borges [artículo]Emilio Leighton V.

### FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

### INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

### UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa